



**Foglio istruzioni
Instruction booklet
Livret d'instructions
Manual de instrucciones**

**PRESA ACQUA CON SUPPORTO
WATER OUTLETS WITH HOLDER
PRISES D'EAU AVEC SUPPORT
TOMA DE AGUA Y SOPORTE**

Art. 32606-, Art. 32607-**,
Art. 32615-**, Art. 32815-****

INFORMAZIONI PRELIMINARI

PRELIMINARY INFORMATION / INFORMATIONS PRÉLIMINAIRES / INFORMACIÓN PRELIMINAR

IL MANCATO RISPETTO DELLE ISTRUZIONI ESCLUDE IL PRODUTTORE DA OGNI RESPONSABILITÀ.

L'apparecchio deve essere installato da personale abilitato ai sensi e per effetto delle leggi in vigore. Prima di procedere con l'installazione eseguire lo spurgo dell'impianto. Attraverso le tubazioni o la rete idrica generale possono entrare corpi estranei in grado di danneggiare le guarnizioni.

DATI TECNICI

- Pressione minima d'esercizio 1 bar;
- Pressione massima d'esercizio 5 bar;
- Pressione d'esercizio consigliata 3 bar (in caso di pressione dell'acqua superiore ai 5 bar si consiglia l'installazione di riduttori di pressione);
- Temperatura ideale acqua calda 55/60°C;

THE MANUFACTURER'S LIABILITY IS EXCLUDED IN CASE OF DISRESPECT OF THESE INSTRUCTIONS.

The appliance must be installed by authorised professionals in compliance with the laws in force. Before installation, the system must be flushed as external materials may enter through the pipes or the general water supply system and damage the seals.

TECHNICAL DATA

- Minimum working pressure 1 bar;
- Maximum working pressure 5 bar;
- Recommended working pressure 3 bar (in case of water pressure higher than 5 bar it is recommended to install pressure reducers);
- Ideal hot water temperature 55/60°C;

LA RESPONSABILITÉ DU FABRICANT EST EXCLUE EN CAS DE NON-RESPECT DE CES INSTRUCTIONS.

L'appareil doit être installé par des professionnels agréés, conformément aux lois en vigueur. Avant l'installation, l'installation doit être rincée car des matériaux externes peuvent pénétrer par les tuyaux ou le système général d'alimentation en eau et endommager les joints.

DONNÉES TECHNIQUES

- Pression minimale d'exercice 1 bar ;
- Pression de service maximale 5 bar ;
- Pression de service recommandée 3 bar (en cas de pression d'eau supérieure à 5 bar, il est recommandé d'installer des réducteurs de pression) ;
- Température idéale de l'eau chaude 55/60°C ;

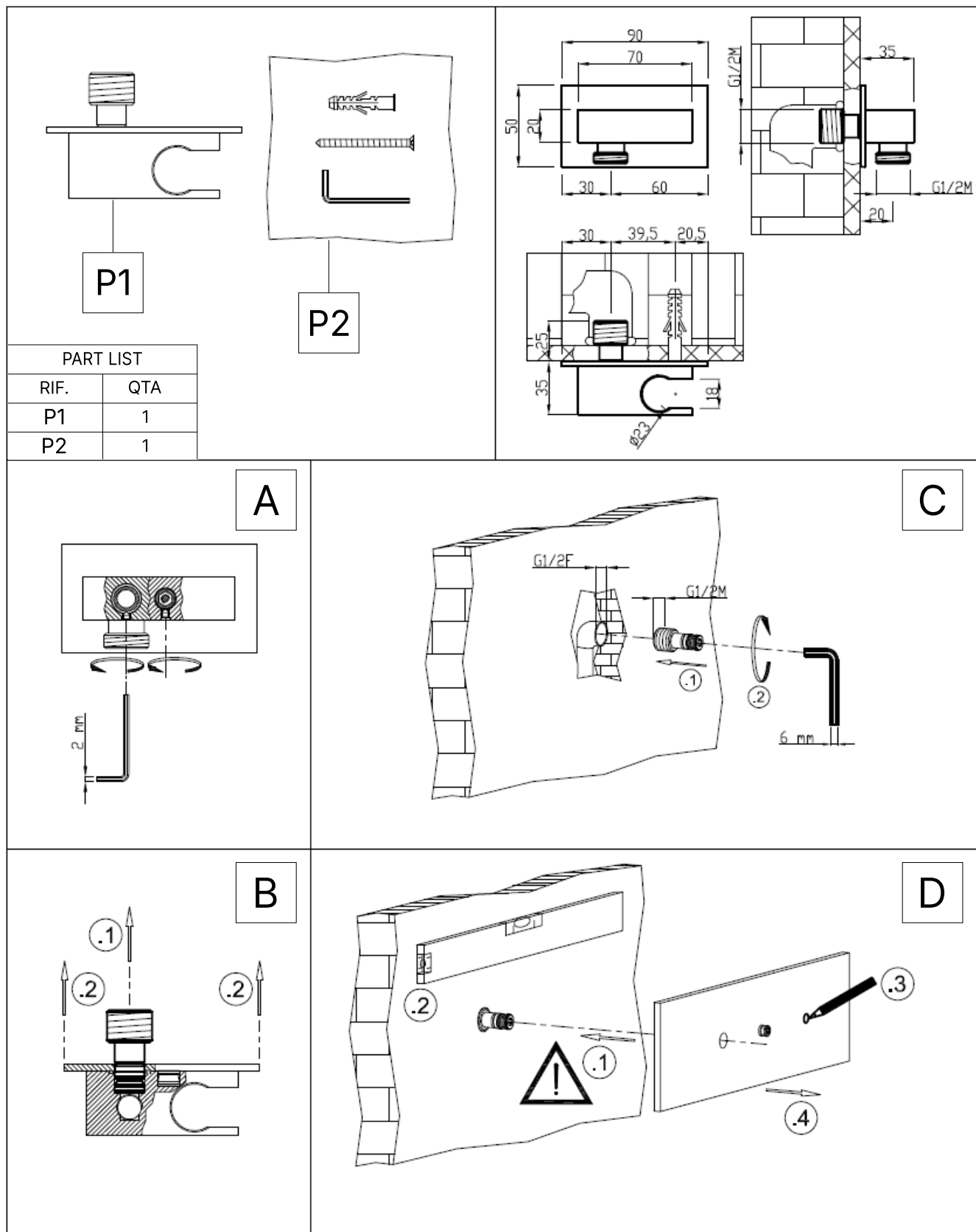
EL INCUMPLIMIENTO DE LAS INSTRUCCIONES EXCLUYE AL FABRICANTE DE CUALQUIER RESPONSABILIDAD.

El aparato debe ser instalado por personal autorizado de conformidad con la legislación vigente. Lave el sistema antes de la instalación. Pueden entrar cuerpos extraños a través de las tuberías o del sistema general de suministro de agua y dañar las juntas.

DATOS TÉCNICOS

- Presión mínima de funcionamiento 1 bar;
- Presión máxima de funcionamiento 5 bar;
- Presión de funcionamiento recomendada 3 bar (en caso de presión de agua superior a 5 bar recomendamos la instalación de reductores de presión);
- Temperatura ideal del agua caliente 55/60°C;

INSTALLAZIONE / INSTALLATION/ INSTALLATION / INSTALACIÓN



*

Se la piastra non dovesse aderire al rivestimento, tagliare l'eccedenza del raccordo filettato.
 If the backplate does not adhere to the coating, cut off the excess of the threaded fitting.
 Si la plaque n'adhère pas au revêtement, coupez l'excès de raccord fileté.
 Si la placa no se adhiere al revestimiento, corte el exceso de la conexión roscada.

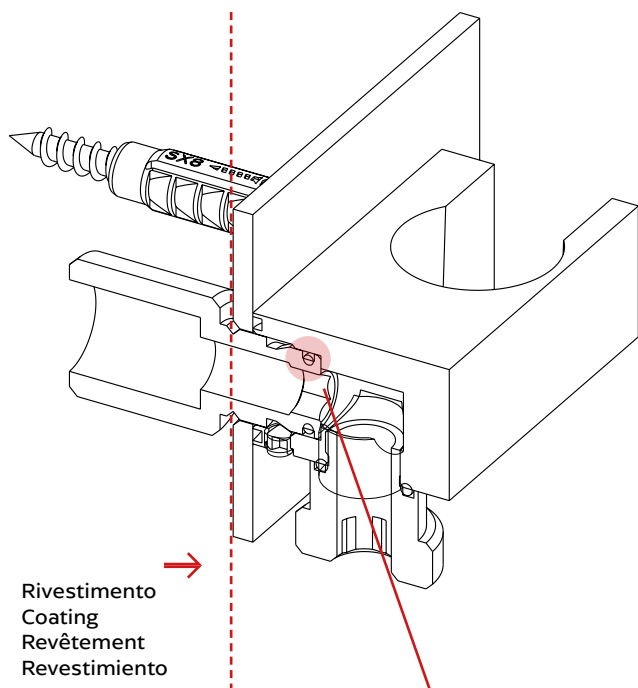
INSTALLAZIONE / INSTALLATION/ INSTALLATION / INSTALACIÓN

CORRETTO allineamento tra raccordo filettato 1/2" e filo rivestimento.

CORRECT alignment between 1/2" threaded fitting and casing thread.

CORRECTE alignement entre le raccord fileté de 1/2" et le filetage du boîtier.

Alineación **CORRECTA** entre el racor roscado de 1/2" y la rosca de la carcasa.



O-ring di tenuta.
Posizione corretta.

O-ring seal.
Correct position.

Joint torique.
Position correcte.

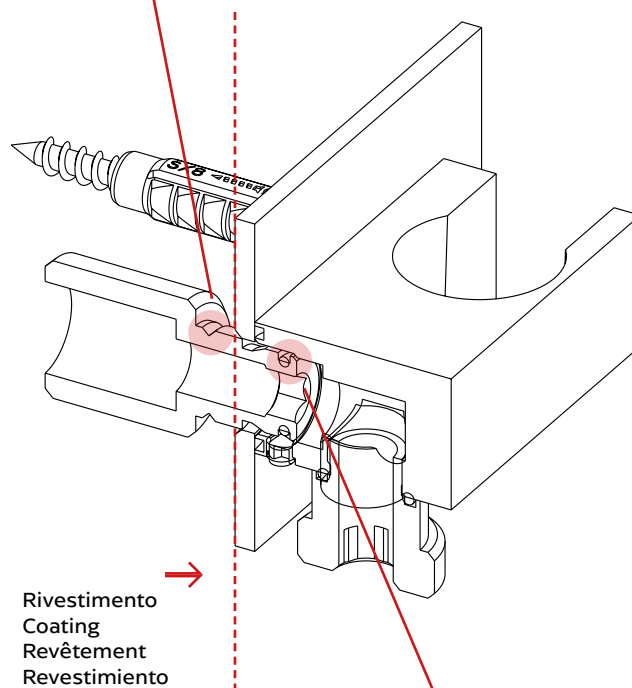
Junta tórica.
Posición correcta.

ERRATO allineamento tra raccordo filettato 1/2" e filo rivestimento.

WRONG alignment between 1/2" threaded fitting and casing thread.

MAUVAIS alignement entre le raccord fileté de 1/2" et le filetage du boîtier.

Alineación **INCORRECTA** entre el racor roscado de 1/2" y la rosca de la carcasa.

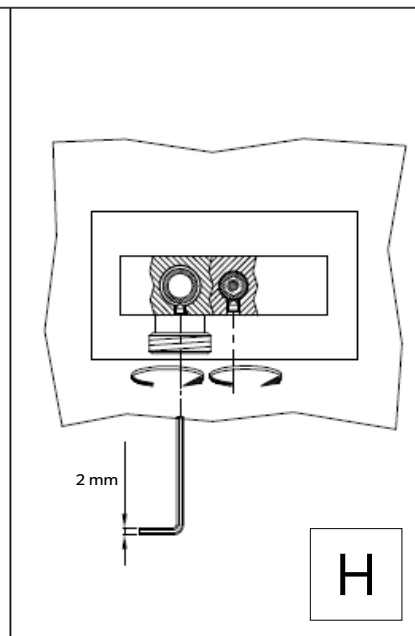
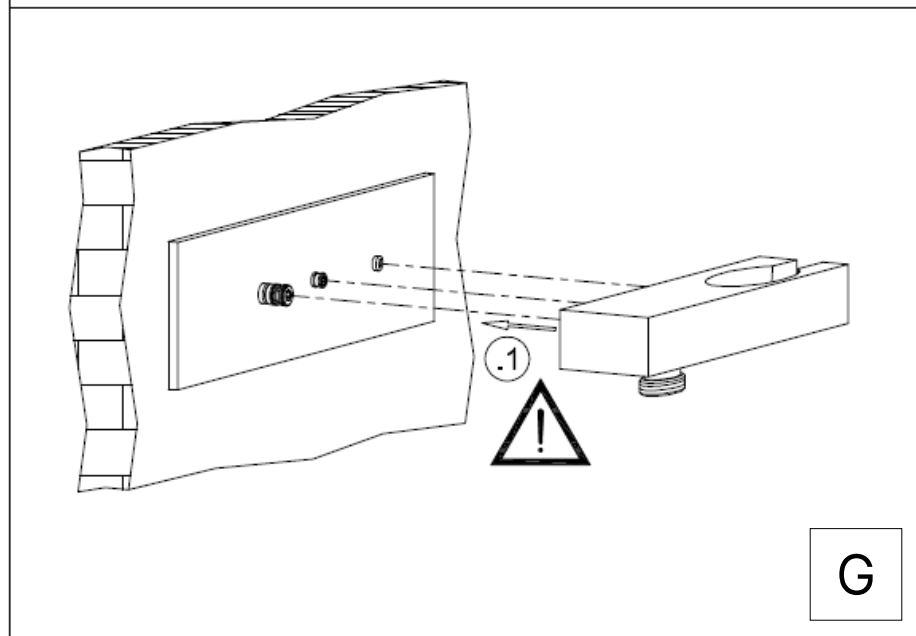
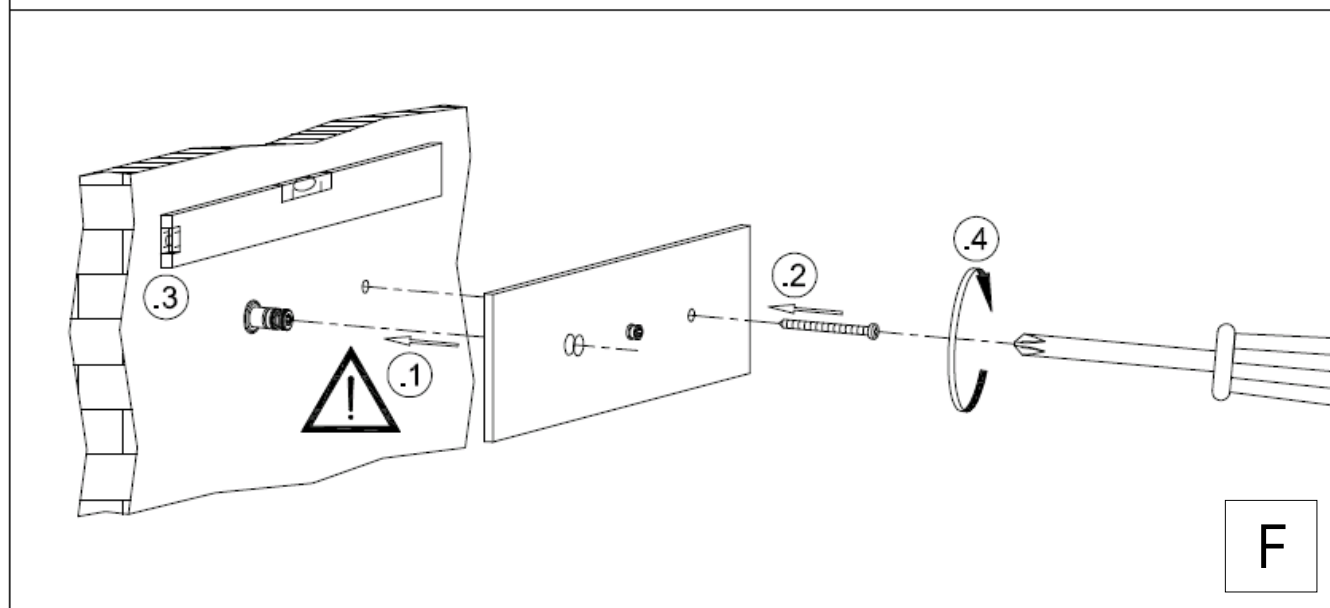
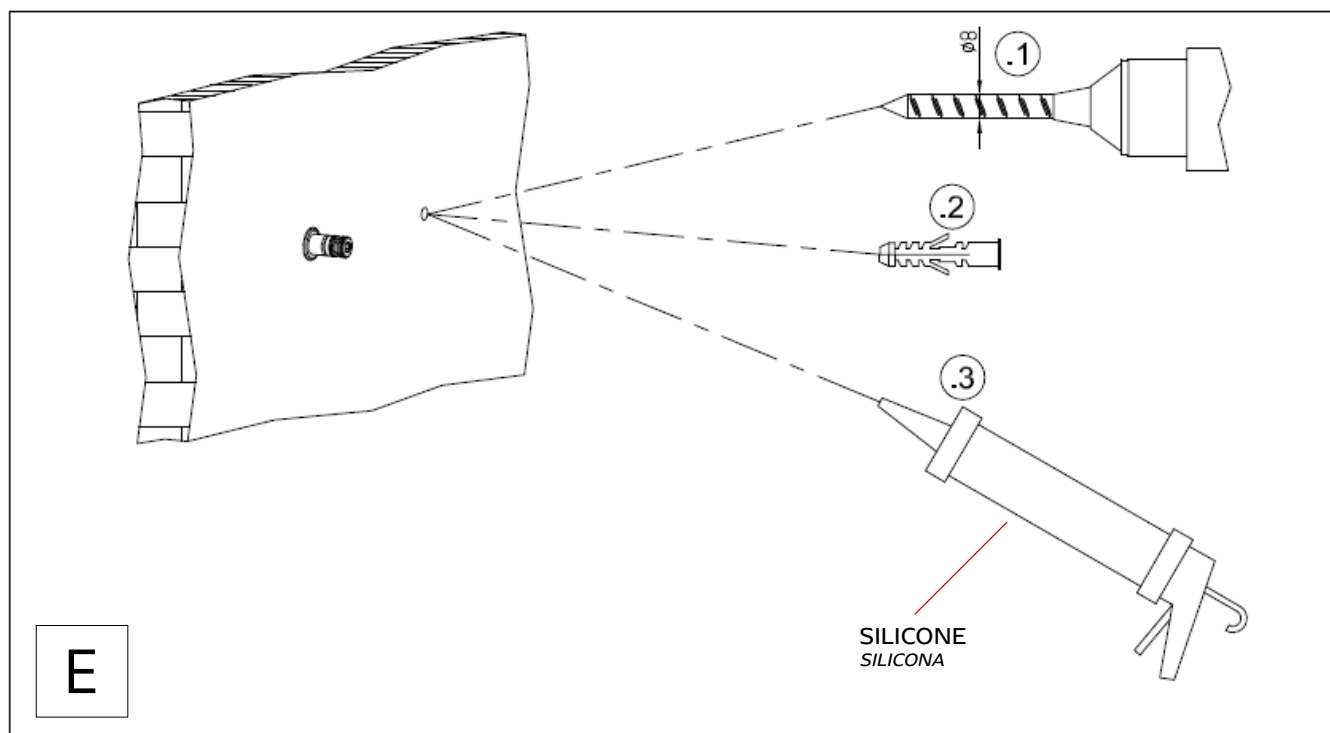


O-ring di tenuta.
Posizione **ERRATA**.

O-ring seal.
WRONG position.

Joint torique.
Position **ERRONÉE**.

Junta tórica.
Posición **INCORRECTA**.



GARANZIA

L'articolo che ha acquistato è stato realizzato e collaudato presso il nostro stabilimento Calflex srl di Nonio (VB), in Z.I. 5/bis, in ottemperanza con gli standard qualitativi previsti dalla normativa: UNI EN ISO 9001:2015. Il periodo di garanzia, contro vizi o difetti di fabbricazione è di 5 anni (salvo diversa indicazione scritta). Le parti soggette a usura (cartuccia miscelatrice, vitone, valvola di non ritorno, ecc...), le finiture superficiali diverse dal cromo e le componenti elettriche sono garantite per un periodo di 2 anni. La garanzia decorre dalla data di acquisto del prodotto, comprovata da documentazione riscontrabile (fattura, scontrino fiscale) e non è rinnovabile. Le richieste di sostituzione in garanzia potranno essere avanzate solo presentando un documento datato comprovante l'acquisto del prodotto. La garanzia si riferisce unicamente ai difetti di fabbricazione e dà diritto esclusivamente alla riparazione o alla fornitura gratuita del pezzo riconosciuto difettoso. Il pezzo difettoso dovrà essere restituito a Calflex s.r.l. accompagnato da un rapporto di descrizione del difetto. Calflex s.r.l. si riserva il diritto di ispezionare il pezzo contestato per valutare l'applicabilità della garanzia. La garanzia non copre danni causati da: installazione e/o utilizzo impropri, errata concezione dell'impianto, normale usura, danni causati da deposito di calcare o impurità, impiego di prodotti di pulizia e manutenzione diversi da quelli indicati da Calflex. Calflex s.r.l. non risponde dei costi di manodopera e/o danni, anche accidentali o conseguenti, occorsi durante l'installazione, riparazione o sostituzione del prodotto. La garanzia sulla superficie dei nostri prodotti non è valida se il materiale ha subito un trattamento di pulizia diverso da quello da noi suggerito. Calflex si riserva di approfondire la natura del danno con appositi esami di laboratorio. Per ulteriori informazioni potete contattare Calflex s.r.l. al numero +39 0323 889328 o il rivenditore di zona.

WARRANTY

The article you purchased was manufactured and tested at our Calflex srl facility in Nonio (VB), Zona Industriale 5/bis- ITALY, in compliance with the quality standards UNI EN ISO 9001: 2015. The warranty period, against any manufacturing faults or defects is 5 years (unless otherwise stated in writing). The parts subject to wear (mixing cartridge, head valve, non-return valve, etc ...), the surface finishes other than chrome and the electrical components are guaranteed for a period of 2 years. The warranty starts from the date of purchase of the product, proven by traceable documentation (invoice, receipt) and is not renewable. Warranty replacement claims can only be made by presenting a dated document proving the purchase of the product. The warranty covers manufacturing defects only and gives the right exclusively to the repair or to a supply of a free of charge replacement of the part identified as defective. The defective part must be returned to Calflex s.r.l. accompanied by a report describing the defect. Calflex s.r.l. reserves the right to inspect the component to evaluate the warranty applicability. The warranty does not cover defect or injured caused by: improper installation and / or use, incorrect conception of the system, normal wear and tear, damage caused by limescale or impurity deposits, use of cleaning and maintenance products other than those indicated in this warranty sheet. Calflex s.r.l. is not liable for any labour costs and / or damages, even accidental or consequential, occurred during the installation, maintenance, or replacement of the product. The guarantee on the surface of our products is not valid if the material has undergone a cleaning treatment other than that suggested by Calflex. Calflex reserves the right to investigate the nature of the damage with the help of specific laboratory tests. For more information, please contact Calflex s.r.l. at +39 0323 889328 or your local dealer.

GARANTIE

L'article que vous avez acheté a été fabriqué et testé dans notre usine Calflex srl de Nonio (VB), Z.I. 5/bis, conformément aux normes de qualité prévues par la réglementation : UNI EN ISO 9001:2015. La période de garantie contre les défauts de fabrication est de 5 ans (sauf indication contraire par écrit). Les pièces d'usure (cartouche de mélange, vis, clapet anti-retour, etc.), finitions de surface autres que le chrome et les composants électriques sont garantis pour une période de 2 ans. La garantie court à partir de la date d'achat du produit, prouvée par des documents vérifiables (facture, ticket de caisse) et n'est pas renouvelable. Les demandes de garantie ne peuvent être faites que sur présentation d'un document daté prouvant l'achat du produit. La garantie ne concerne que les défauts de fabrication et ne donne droit qu'à la réparation ou à la livraison gratuite de la pièce reconnue défectueuse. La pièce défectueuse doit être retournée à Calflex s.r.l. accompagnée d'un rapport décrivant le défaut. Calflex s.r.l. se réserve le droit d'inspecter la pièce contestée pour évaluer l'applicabilité de la garantie. La garantie ne couvre pas les dommages causés par : une installation et/ou une utilisation incorrectes, une mauvaise conception du système, l'usure normale, les dommages causés par des dépôts de calcaire ou d'impuretés, l'utilisation de produits de nettoyage et d'entretien autres que ceux indiqués par Calflex. Calflex s.r.l. n'est pas responsable des frais de main-d'œuvre et/ou des dommages, même accidentels ou consécutifs, survenus pendant l'installation, la réparation ou le remplacement du produit. La garantie sur la surface de nos produits n'est pas valable si le matériau a subi un traitement de nettoyage autre que celui suggéré par nous. Calflex se réserve le droit d'examiner la nature du dommage au moyen de tests de laboratoire appropriés. Pour de plus amples informations, veuillez contacter Calflex s.r.l. au +39 0323 889328 ou votre revendeur local.

GARANTÍA

El artículo que ha adquirido ha sido fabricado y probado en nuestra fábrica Calflex srl de Nonio (VB), Z.I. 5/bis, de conformidad con las normas de calidad establecidas por la normativa: UNI EN ISO 9001:2015. El periodo de garantía contra defectos de fabricación es de 5 años (salvo que se especifique lo contrario por escrito). Las piezas sujetas a desgaste (cartucho mezclador, tornillo, válvula antirretorno, etc.), acabados de superficie distintos del cromado y los componentes eléctricos tienen una garantía de 2 años. La garantía se aplica a partir de la fecha de compra del producto, demostrada mediante documentación verificable (factura, recibo) y no es renovable. Las reclamaciones de garantía sólo pueden hacerse presentando un documento fechado que demuestre la compra del producto. La garantía sólo se refiere a defectos de fabricación y sólo da derecho a la reparación o entrega gratuita de la pieza reconocida como defectuosa. La pieza defectuosa debe devolverse a Calflex s.r.l. acompañada de un informe que describa el defecto. Calflex s.r.l. se reserva el derecho de inspeccionar la pieza en litigio para evaluar la aplicabilidad de la garantía. La garantía no cubre los daños causados por: instalación y/o uso inadecuado, diseño incorrecto del sistema, desgaste normal, daños causados por depósitos calcáreos o impurezas, uso de productos de limpieza y mantenimiento distintos a los indicados por Calflex. Calflex s.r.l. no será responsable de los costes de mano de obra y/o daños, incluso accidentales o consecuentes, que se produzcan durante la instalación, reparación o sustitución del producto. La garantía sobre la superficie de nuestros productos no es válida si el material ha sido sometido a un tratamiento de limpieza distinto al sugerido por nosotros. Calflex se reserva el derecho de investigar la naturaleza del daño con las pruebas de laboratorio adecuadas. Para más información, póngase en contacto con Calflex s.r.l. en el número +39 0323 889328 o con su distribuidor local.

PULIZIA

Per la pulizia delle parti metalliche CROMATE, VERNICIATE, CON TRATTAMENTO GALVANICO, IN PVD O IN ACCIAIO INOX: è sufficiente utilizzare un panno umido con sapone neutro diluito con acqua e sciacquare. Si raccomanda di asciugare sempre le superfici metalliche con un panno morbido e pulito per evitare la formazione di macchie di calcare.

Importante: si consiglia di usare solamente detergenti a base di sapone neutro e diluito con acqua e spugne / panni morbidi. Non impiegare mai detergenti o disinfettanti abrasivi o contenenti alcool, acido cloridrico o acido fosforico, candeggina, cloro o qualsiasi altro prodotto contenente acido. Non utilizzare oggetti appuntiti o spugne dure o raschianti.

CLEANING

To clean CHROMED, VARNISHED, GALVANIC, PVD OR STAINLESS-STEEL metal parts: simply use a damp cloth with neutral soap diluted with water and rinse. It is recommended to always dry the metal surfaces with a soft and clean cloth to avoid the formation of limescale stains.

Important: it is recommended to use only neutral soap-based detergents diluted with water and soft sponges / cloths. Never use abrasive detergents or disinfectants containing alcohol, hydrochloric or phosphoric acid, bleach, chlorine or any other acid-containing product. Do not use sharp objects or hard or scraping sponges.

NETTOYAGE

Pour le nettoyage des pièces métalliques en CHROME, PEINTURE, GALVANISATION, PVD ou ACIER INOXYDABLE : il suffit d'utiliser un chiffon humide avec du savon neutre dilué dans de l'eau et de rincer. Il est recommandé de toujours sécher les surfaces métalliques avec un chiffon doux et propre pour éviter les taches de calcaire.

Important : il est recommandé de n'utiliser que des détergents à base de savon neutre dilué dans de l'eau et des éponges/toiles douces. Ne jamais utiliser de nettoyeurs ou désinfectants abrasifs ou contenant de l'alcool, de l'acide chlorhydrique ou phosphorique, de l'eau de Javel, du chlore ou tout autre produit contenant de l'acide. Ne pas utiliser d'objets pointus ou d'éponges ou grattoirs durs.

LIMPIEZA

Para limpiar las piezas metálicas CROMO, PINTADAS, GALVANIZADAS, PVD o ACERO INOXIDABLE: basta con utilizar un paño húmedo con jabón neutro diluido en agua y aclarar. Se recomienda secar siempre las superficies metálicas con un paño suave y limpio para evitar manchas de cal.

Importante: Se recomienda utilizar únicamente detergentes de jabón neutro diluido en agua y esponjas/ paños suaves. Nunca utilice limpiadores abrasivos o desinfectantes que contengan alcohol, ácido clorhídrico o fosfórico, lejía, cloro o cualquier otro producto que contenga ácido. No utilice objetos punzantes ni esponjas o rasquetas duras.



Per una politica di continuo miglioramento, CALFLEX S.r.l. si riserva la possibilità di applicare modifiche tecniche sui suoi articoli senza nessun preavviso. I dati riprodotti in questo documento hanno carattere informativo e non sono vincolanti.

For a continuous improvement policy, CALFLEX S.r.l. reserves the right to modify the technical features of its articles at any time without notice. The data reproduced in this document are for information purposes only and are not binding.

Dans le cadre d'une politique d'amélioration continue, CALFLEX S.r.l. se réserve le droit d'apporter des modifications techniques à ses articles sans préavis. Les données reproduites dans ce document ont un caractère informatif et ne sont pas contraignantes.

Como parte de una política de mejora continua, CALFLEX S.r.l. se reserva el derecho de aplicar modificaciones técnicas a sus artículos sin previo aviso. Los datos reproducidos en este documento tienen carácter informativo y no son vinculantes.

CALFLEX Srl
Zona Industriale, 5/bis - 28891 Nonio (VB) Italy
Tel. +39 0323 88.93.28

www.calflex.it - www.carimali.it - info@calflex.it - info@pec.calflex.biz